

Porównanie tłumaczeń Psalmów 50:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyzywa z góry niebios a I ziemię, aby sądzić swój lud:* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg z góry wzywa niebo, On przyzywa ziemię, by sądzić swój lud:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wezwie z góry niebios a i ziemię, aby sądzić swój lud:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przyzwie z góry niebios a i ziemię, aby sądził lud swój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przyzowie nieba z wierzchu, i ziemię, aby rozsądził lud swój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wzywa on z góry niebo i ziemię, by lud swój sądzić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyzywa niebios a z góry I ziemię, aby sądzić swój lud:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z wysokości wzywa niebios a i ziemię, aby swój lud sądzić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z góry wzywa niebo i ziemię, aby lud swój osądzić:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z wysokości przyzywa niebios a i ziemię na sąd przeciw swemu ludowi:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Радше обмий мене від мого беззаконня і очисти мене від мого гріха.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z wysoka przyzywa niebios a i ziemię na sąd swojego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wzywa on niebios a w górze i ziemię, by odbyć sąd nad swym ludem:

¹⁾ <x>50 5:1</x>; <x>230 81:9</x>